

Biết quyền hạn của mình, và nói lên ý kiến của quý vị

Tháng 9 năm 2023

Independent Mental Health Advocacy (Cơ quan Độc lập Bệnh vực về Sức khỏe Tâm thần – IMHA) có thể giúp quý vị biết quyền hạn của mình và nói lên ý kiến của quý vị. IMHA là một dịch vụ bệnh vực miễn phí và bảo mật dành cho những người:

- đang nhận điều trị bắt buộc, hoặc
- lo lắng về việc nhận điều trị bắt buộc.

IMHA là dịch vụ do Victoria Legal Aid thực hiện nhưng không phải là dịch vụ pháp lý. IMHA là độc lập với các dịch vụ về sức khỏe tâm thần.

Chúng tôi sẽ liên lạc với quý vị

Kể từ ngày 1 tháng 9 năm 2023, [Mental Health and Wellbeing Act 2022 \(Đạo luật về Sức khỏe Tâm thần và An sinh 2022 \(Vic\)\)](#) quy định rằng chúng tôi sẽ được thông báo vào những thời điểm quan trọng khi quý vị nhận điều trị bắt buộc. Hãy tìm hiểu thêm về phần [‘Khi nào IMHA sẽ được thông báo?’](#) trong tài liệu này.

Chúng tôi sẽ liên lạc với quý vị trừ khi quý vị yêu cầu chúng tôi không liên lạc. Khi liên lạc với quý vị, chúng tôi sẽ giải thích công việc của mình, và quý vị có thể quyết định có muốn dùng dịch vụ của chúng tôi không. Để yêu cầu chúng tôi không liên lạc với quý vị, hãy xem phần ‘Yêu cầu chúng tôi không liên lạc với quý vị’ trong tờ thông tin này.

Quý vị có thể liên lạc với chúng tôi

Nếu hiện tại quý vị không nhận điều trị bắt buộc nhưng lo lắng về việc nhận điều trị bắt buộc, quý vị vẫn có thể tiếp cận các dịch vụ của IMHA. Quý vị sẽ cần liên lạc trực tiếp với chúng tôi vì chúng tôi sẽ không được thông báo. Quý vị có thể gọi chúng tôi theo số [1300 947 820](tel:1300947820), truy cập trang mạng của chúng tôi www.imha.vic.gov.au, hay gửi email tới imhacontact@imha.vic.gov.au

Các lý do thông thường mà mọi người có thể lo lắng về việc nhận điều trị bắt buộc bao gồm cảm thấy như mình không được bắt đồng ý kiến với nhóm điều trị, hoặc nhóm điều trị nói nếu quý vị không làm việc gì đó thì quý vị sẽ bị điều trị bắt buộc.

IMHA có thể hỗ trợ quý vị như thế nào

Chúng tôi có thể hỗ trợ quý vị:

- hiểu thông tin về việc thẩm định, điều trị, chăm sóc và phục hồi của quý vị
- quyết định về việc thẩm định, điều trị và chăm sóc của quý vị
- hiểu và thực hiện quyền của mình
- làm sẵn bản tường trình về lựa chọn
- chỉ định một người hỗ trợ đã được đề cử
- xin ý kiến của bác sĩ tâm thần thứ hai
- xin hướng dẫn về luật pháp
- nộp đơn lên [Mental Health Tribunal](#) (Toà Tái xét Sức khỏe Tâm thần)
- hiểu và tiếp cận hệ thống dịch vụ về sức khỏe tâm thần và an sinh

- truyền đạt các quyết định, quan điểm và lựa chọn của quý vị đối với các dịch vụ về sức khỏe tâm thần và an sinh, và các dịch vụ khác
- khiếu nại.



Chúng tôi có thể thu xếp thông dịch viên. Quý vị cũng có thể gọi [Translating and Interpreting Service \(Dịch vụ Thông dịch và Phiên dịch\) \(TIS\)](#) theo số [131 450](#) và nhờ nối máy cho chúng tôi.

IMHA có thể trình bày quan điểm của quý vị với dịch vụ về sức khỏe tâm thần và an sinh nếu quý vị cho phép.

Nhân viên bệnh vực IMHA của quý vị:

- sẽ hành động theo chỉ thị của quý vị
- sẽ không hành động mà không có sự đồng ý của quý vị
- sẽ không được dẫn dắt bởi những gì người khác cho là có lợi nhất cho quý vị, nếu quý vị ít nhất 16 tuổi. Nếu quý vị 15 tuổi trở xuống, IMHA sẽ bảo vệ quan điểm của quý vị và làm việc với gia đình, người chăm sóc, và người hỗ trợ của quý vị để đảm bảo bảo vệ được lợi ích tốt nhất cho quý vị.

Yêu cầu chúng tôi không liên lạc với quý vị

Quý vị sẽ cần cung cấp thông tin nhận dạng về bản thân để chúng tôi có thể đảm bảo rằng chúng tôi:

- không tìm cách liên lạc với quý vị, và
- xoá thông tin chúng tôi nhận được về điều trị bắt buộc của quý vị.

Thông tin quý vị cung cấp cho chúng tôi sẽ được nhân viên hành chính của chúng tôi quản lý. Quý vị có thể truy cập www.imha.vic.gov.au/how-we-handle-personal-information để tìm hiểu cách chúng tôi quản lý thông tin cá nhân và bảo vệ quyền riêng tư của quý vị.

Để yêu cầu chúng tôi không liên lạc với quý vị:

- gọi số [03 9093 3701](tel:0390933701)
- truy cập www.imha.vic.gov.au/optout để điền đơn opt-out form
- điền đơn sau và gửi tới imhaadmin@imha.vic.gov.au hoặc gửi qua bưu điện tới:

Independent Mental Health Advocacy
GPO Box 4380
Melbourne VIC 3001

- gửi email cho chúng tôi tới imhaadmin@imha.vic.gov.au cùng với tuyên bố đồng ý và thông tin dưới đây.

Quý vị có thể yêu cầu nhân viên hay người hỗ trợ giúp quý vị nộp đơn.

Tôi, _____, **không** muốn IMHA liên lạc với tôi nếu tôi bị ban hành án lệnh điều trị bắt buộc, hoặc vào bất kỳ thời điểm quan trọng nào. Tôi hiểu rằng bất kỳ thông tin nào mà IMHA nhận được sau này về điều trị bắt buộc của tôi sẽ được xoá đi.

Ngày sinh: _____

Chữ ký: _____

Ngày ký: _____

Số UR dùng khắp Tiểu bang (State-wide UR Number) - SWURN: _____

Đây là số duy nhất được ấn định cho tất cả những người sử dụng các dịch vụ sức khỏe tâm thần công cộng được chỉ định. Chúng tôi sử dụng số này để đảm bảo xác định được đúng quý vị là ai. Nếu không biết số SWURN của mình, quý vị có thể hỏi dịch vụ sức khỏe tâm thần và an sinh của mình, hoặc gọi IMHA để biết nên hỏi ai.

Số Điện thoại: _____

Email: _____

Địa chỉ: _____

Quận/Thành phố: _____

Mã số bưu điện: _____

Nếu sau này quý vị thay đổi ý định và muốn được IMHA liên hệ khi quý vị nhận điều trị bắt buộc, quý vị có thể:

- gọi số [1300 947 820](tel:1300947820)
- email imhacontact@imha.vic.gov.au
- truy cập trang mạng của chúng tôi tại www.imha.vic.gov.au

Khi nào IMHA sẽ được thông báo?

IMHA sẽ được thông báo nếu:

- quý vị được đưa vào án lệnh điều trị bắt buộc, hoặc án lệnh điều trị, kể cả nếu quý vị là bệnh nhân pháp y hay bệnh nhân bị giam giữ
- quyền giao tiếp của quý vị bị hạn chế
- án lệnh điều trị tạm thời, hay án lệnh điều trị của quý vị, đã được thay đổi từ cộng đồng sang nội trú hoặc từ nội trú sang cộng đồng
- nếu án lệnh điều trị tạm thời, hay án lệnh điều trị của quý vị, đã được thu hồi hay huỷ bỏ
- nếu quý vị có lịch cho phiên xử ở Mental Health Tribunal (Toà tái xét Sức khỏe Tâm thần)
- nếu một biện pháp can thiệp hạn chế được sử dụng, chẳng hạn như nếu quý vị bị tách riêng, hoặc bị quản chế về thể chất hay bằng thuốc
- nếu án lệnh của quý vị được thay đổi để chuyển quý vị đi điều trị ở một cơ sở dịch vụ sức khỏe tâm thần được chỉ định khác.

Nếu quý vị là bệnh nhân bị giam giữ, IMHA cũng sẽ được thông báo nếu:

- quý vị được tiếp nhận tại, hay được đưa tới, một cơ sở dịch vụ sức khỏe tâm thần được chỉ định
- quý vị được đưa trở lại nhà tù.

Nếu quý vị là bệnh nhân pháp y, IMHA cũng sẽ được thông báo nếu:

- quý vị được đưa tới một cơ sở dịch vụ dành riêng cho sức khỏe tâm thần, trừ trường hợp [Hội đồng Phê chuẩn Pháp y](#) chấp thuận việc chuyên chở hoặc được một cơ quan có thẩm quyền chỉ thị khác
- nếu bác sĩ tâm thần của quý vị hay [bác sĩ tâm thần Trưởng](#) chỉ thị cho quý vị phải được đưa tới một cơ sở dịch vụ dành riêng cho sức khỏe tâm thần khác
- [Forensicare](#) (Victorian Institute of Forensic Mental Health) (Viện Sức khỏe Tâm thần Pháp Y Victoria) nộp đơn xin Tòa tái xét Sức khỏe Tâm thần ban hành án lệnh giám sát theo dõi tập trung, nếu và khi án lệnh này được ban hành.

Cách liên hệ IMHA và tìm hiểu thêm

- Truy cập trang mạng www.imha.vic.gov.au hoặc gửi email tới imhacontact@imha.vic.gov.au
- Gọi cho đường dây điện thoại của IMHA [1300 947 820](tel:1300947820), có nhân viên bệnh vực của IMHA làm việc từ 9:30 sáng – 4:30 chiều, bảy ngày một tuần (trừ ngày lễ).
- Gọi cho đường dây về quyền hạn của IMHA theo số [1800 959 353](tel:1800959353) để nghe bản thu âm về quyền hạn của quý vị.
- Nhờ cơ sở cung cấp dịch vụ sức khỏe tâm thần, người chăm sóc hay người hỗ trợ khác, giúp liên hệ với IMHA.
- Nếu quý vị muốn đóng góp ý kiến hay khiếu nại về IMHA, vui lòng liên hệ với chúng tôi, hoặc truy cập [phản ý kiến phản hồi](#) trên trang mạng của chúng tôi.
- Sử dụng thông dịch viên miễn phí bằng cách gọi [131 450](tel:131450) và yêu cầu họ nói máy cho chúng tôi theo số [1300 947 820](tel:1300947820).

